۱۲۸۴ حزیران ۸ — ۹۷۴ دفعه

محرر قلمی
مطبعۀ عامره

نشره شایان وقوعات رسمیه بیاننامه‌لری طشره‌لردن معارف عمومیه نظارت جلیله‌سنه ، دوائر کزیه‌دن طوغریدن طوغری مرکز اداره‌یه کوندریلور .

تقویمه علوم وفنون معتبره‌یه دائر عرض اولنان مباحث دخی قبول ونشر اولنور .

تقویم وقایع

جریدۀ رسمیۀ دولت علیۀ عثمانیه

محل اداره
مطبعۀ عامره

مشتریلر طشره‌لرده ، ولایت مطبعه‌لرینه ، مطبعه اولمیان محللرده ولایت اوراق اوطه‌لرینه ، ممالك اجنبیه‌ده دولت علیه سفارت وشهبندرخانه قلملرینه مراجعت ایلمك لازم کلور .

پای تختده اوقجیلر وشهزاده وکبری باشنده واقع قرائتخانه‌لرده دخی صاتیلور

رسمی مشتریلر ایچون سنه‌لکی ۱۵۰ غروشدر . — ۱۲۸۵ صفر الخیر ۲۹ جمعه ایرتسی — برنسخه‌سی ۲۰ پاره طشره‌لر ایچون پوسته اجرتی بشقه‌در .

وقوعات رسمیه

امین الفتوی بولنان فضیلتلو خلیل افندی حضرتلرینك اقدمجه دیوان احکام عدلیه اعضالغنه وقوع مأموریتی جهتیله بالطبع انفصالی لازم کلدیکنه ورئیس المسودین بولنان مدرسین کرامدن مکرمتلو محمد سعید افندینك لیاقت واهلیت کافیه‌سنه مبنی فتوی امانتی خدمتنه نصب وتعیینی خصوصنه بالاستیذان ارادۀ اصابتعادۀ جناب پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریله‌رق ایجابی اجرا قلنمشدر .

اعلامات مدیری سابق مدرسین کرامدن مکرمتلو محمد نوری افندی رئیس المسودینلکه
اخی چلبی نائبی سابق مدرسین کرامدن مکرمتلو محمد توفیق افندی اعلامات مدیرلکنه
بروسه مدرسلرندن وفتوی خانۀ جلیله مسودلرندن مکرمتلو الحاج احمد افندی اخی چلبی محکمه‌سی نیابتنه بامر وارادۀ حضرت فتواپناهی تعیین بیورلمشلردر .

روم ایلی صدارتی وقایع کتابتنه معلمخانۀ نواب مدیری سابق مودتلو مصطفی رفعت افندی ومعلمخانۀ نواب مدیرلکنه اعلامات مدیری معاونی سابق مکرمتلو یونس وهبی افندی واستانبول وقایع کتابتنه باب محکمه‌سی باش کاتبی مکرمتلو ابراهیم ادهم افندی طرف عالئ جناب فتواپناهیدن بالانتخاب مأمور وتعیین بیورلمشدر .

عاطفت افزای سنوح وصدور بیوریلان امر وارادۀ احسانعادۀ جناب پادشاهی منطوق جلیلی اوزره زیرده محرر الاسامی ذواته اشبو سنۀ حالیه محرم الحرامی اون اوچنجی تاریخیله بالاشارت علیۀ جنات فتواپناهی با ابتدا خارج استانبول رؤس همایونی توجیه بیورلمشدر .

قیلورنه‌لی یحیی افندی تکوشلی حسن افندی
بالیکسریلی حافظ احمد افندی عربکیرلی خلیل
افندی کیوه اقحصارلی حافظ مصطفی افندی
اخسقه‌وی علی افندی استانه‌لی مصطفی افندی
توقادی حسین افندی اکینلی حافظ ابراهیم افندی
طربزونی حسن افندی زیله‌لی مصطفی افندی
قسطمونیلی ابو بکر افندی بالیکسرلی خلیل
فهمی افندی سینوبلی عثمان افندی
قیرشهرلی عبد الرحمن افندی طربزونی حسین
افندی همشینلی محمود افندی ایچ ایللی
عبد الرحمن افندی میلاسلی سلیمان افندی
سیواسلی مصطفی افندی عربکیرلی حسن افندی
کوستندیللی احمد افندی چربانلی سالم افندی
چورملی ابراهیم افندی مغنیسالی حافظ
صادق افندی ککبوزه‌لی صالح افندی
طربزونی احمد افندی اخی چلبیلی محمد افندی
قلعه جکلی سید محمد افندی ایچ ایللی
علی افندی علائیه‌لی عبد الله افندی اخسقه‌وی
محمد شعیب افندی اکینلی ابراهیم حقی افندی
اقشهرلی احمد افندی تکفورطاغلی طاهر
افندی قسطمونیلی محمد افندی وانلی عبد الرحمن افندی
دورکلی فیض الله افندی قسطمونیلی حاجی
حسن افندی افیون قره‌حصارلی محمد نیازی
افندی استانبولی السید محمد احسان الله افندی
مقرریندن قرین آبادی عبد الرحمن افندی
مخدومی عمر حلمی افندی مقرریندن نصوح افندی
مخدومی محمود ادهم افندی مقرریندن
یقوه‌لی علی افندی مخدومی حافظ احمد شکری افندی
اماسیه‌وی خلیل افندی مخدومی مصطفی عادل
افندی حافظ شریف افندی مخدومی محمد
صالح افندی مقرریندن طاغستانی زاده
محیی الدین افندی مخدومی محمد رضا افندی
شهری احمد خلوصی افندی اخسقه‌وی
مصطفی افندی مخدومی محمد سامع الدین
افندی محمد علی افندی مخدومی عصمت افندی
باباقلعه‌لی عزیز افندی مخدومی عبد القادر افندی
بودرومی عمر لطفی افندی مخدومی احمد فائق
افندی طربزونی علی افندی مخدومی محمود
افندی حافظ مصطفی راقم افندی خواجه
حسین افندی مخدومی اسماعیل افندی طربزونی
حاجی پیر افندی مخدومی محمود افندی استانبولی
محمد اشرف افندی .

قدس شریف قاضیسی سابق فضیلتلو محمد ماهر افندی — قدس شریف
طرنوی نائبی سابق حرمین پایه‌لولرندن فضیلتلو میر احمد نظیف افندی — یکیشهر فنار
وارنه نائبی سابق دوریه مدرسلرندن مکرمتلو الحاج نوری افندی — اسلیه
قدس شریف قاضیسی اسبق فضیلتلو اسلام فیضی افندی — کنغری
ملاطیه نائبی سابق محمد ابو البرکات افندی سوریه ولایتی داخلنده — نابلس
صومه نائبی سابق مدرسیندن مکرمتلو السید محمد طاهر افندی — اسبارته
بغداد یچ نائبی سابق مدرسیندن مکرمتلو محمد حامد افندی — اکین
بشکطاش نائبی سابق دوریه مدرسلرندن احمد رضا افندی — لفکه
چاغلایق مع صاری شعبان نائبی سابق حافظ حسین افندی — قندیره
اقیازی نائبی سابق السید مصطفی توفیق افندی — کمش مع حاجیکوی
مکس نائبی سابق عبد الحلیم افندی — نوسل
اکری دره پلانقه‌سی نائبی سابق حسین افندی — نیف
طوتره‌قان نائبی سابق احمد حمدی افندی — سکود
یقوه نائبی سابق مصطفی وهبی افندی — قوچحصار کره‌ده
صهبوسی نائبی سابق السید ابراهیم کامل افندی — چشکزك
کسکتین نائبی سابق السید ابراهیم شوقی افندی — مدرنی
صونیسه نائبی اسبق السید احمد خلوصی افندی — صونیسه
بقلاسی نائبی سابق قضاتدن السید محمد افندی — ایرله مع یاویجه
قضالری نیابت شرعیه‌لرینه بامر حضرت فتواپناهی تعیین بیورلمشلردر .

مواد داخلیه

ممالك سائره‌ده اولدیغی کبی مجرد تسهیل معاملات ایچون بانق عثمانی دخی امتیازنامه‌سی حکمنجه تداوله بانقنوت یعنی بانقه تحویلاتی چیقارمشدر بو تحویلاتك درسعادتده تداول نظامیسی اوله‌رق کمرك وسائر دوائر میریه صندقلرنده عینی لیرۀ عثمانی کبی قبول اولنه جغی وبونلرك بدللری هر نوقت استنیلور ایسه بانقه‌یه ارائه‌سی آنده نقدا آلتون اوله‌رق حاملنه تأدیه وایفا ایتمکه بانقه مجبور اولدیغی اعلان اولنور .

اوروپاده عمله وخدمه وفقرا طاقمنك ارتیردقلری پاره‌لری ادخار باجایله استدکلری زمان فائضیله برابر اصحابنه ویرمك ایچون ادخار صندقلری نامیله موضوع اولان وسائط تسهیلیه‌نك ممالك شاهانه‌ده دخی تأسیسی چوقدنبرو آرزو اولنور ایکن بر کنده طونه ولایتی مرکزی اولان روسجق قصبه‌سنده وبودفعه دخی تعمیمه مقدمه اولمق اوزره درسعادتده امنیت صندغی اسمیله اویله بر صندق تشکیل اولنمش وبو بابده قلمه آلنان نظامنامه امنیت صندغندن مقصد نه اولدیغی وواردات ومدفوعاتنك صورت جریانی وانضباط اداره ایچون لازم اولان سائر تعریفاتی بر تفصیل جامع بولنمش اولدیغندن صورتی زیرده درج اولندی . درسعادت امنیت صندغی امانتنه صنف اول صرافلرندن مغردیچ واوخانس افندیلر تعیین اولندیغندن موما الیهما حزیرانك التنجی پنجشنبه کونی طراقجیلر ایچنده تشکیل اولنان محل اداره‌یی کشاد ایله اجرای معاملاته مباشرت ایلمشلردر .

امنیت صندیغی عسکر وخدمه وعمله واصناف طاقمنك وچوجقلرك وفقرا کروهنك والحاصل هر صنف خلقك ارتردقلری پاره‌لری حفظ ایدوب وبریکدیروب صاحبی استدیکی وقتده ایشلمش فائضیله برابرنه تسلیم ایتمك ایچون وضع واحداث اولنمشدر ودولتك ضمان وکفالتی آلتنده‌در شرائط اصلیه‌سندن بریسی کوچك وبیوك ذکور واناث هر کیم بر دفعه‌ده یکرمی غروشدن برسنه‌ده اون بیك غروشه قدر آقچه کتورر ایسه فیئات میریه وموضوعه سیله آلوب صاحبی استدکده سنوی یوزده طقوز یعنی ایده یوز غروش ایچون اوتوز پاره حسابندن ایشلمش کذشته سیله وکذلك فیئات میریه وموضوعه سیله تسلیم ایتمك وایکنجیسی ادخار ایلدیکی آقچه‌لری تجاردن وسائره‌دن استقراض ایتمك استنلره شرائط مقرره سیله وسنوی یوزده اون ایکی یعنی ایده یوز غروش ایچون قرق پاره حسابندن ایشلیه جك کذشته سیله اودنج آقچه ویرمکدر وویردیکی والدیغی فائضك مقدارنده‌کی ربع فرق صندق مأمورلرینك واداره‌سنك مصرفنه وصندقده قالوب بوشده طوره جق آقچه‌لرك فائضنه قارشولقدر شو ایکی اساسك تفصیل قواعدی وصندیغك معاملات مقتضیه‌سی کله جك بندلرده ذکر اولنور .

برنجی فصل — صندیغك آله جغی امانت آقچه‌لرك اداره‌سی ومعاملات جاریه‌سی

برنجی ماده درسعادت امنیت صندیغی شمدیلك طراقجیلر ایچنده‌کی خانك آلت قاتنده تخصیص اولنان دائره‌یه قونیلوب قپوسنك اوزرنده امنیت صندیغی دیو یازیلودر صندیغك اداره‌سی ومعاملات حسابیه‌سی ایکی امین مأموره مفوض اولوب بونلر کفالت وتعهدات قویه آلتنده ودائما

حكومتك تحت نظارتنده در اشبو صندق جمعه وبازار كونلرندن ماعدا هركون اوقات معينه سنده اچيقدر شرائط مقرره سيله پاره كتورنلردن المغه وموجودى وار ايسه اودنج استيانلره اقراض ايتمكه حاضردر .

ايكنجى ماده امنيت صنديغنه قونيلان اقچه لر ايچون سند اولمق وصاحبى يدنده بولنمق اوزره برنوع جزدانلر احداث اولنمشدر بونك صاغ طرفنده كى صحيفه لرنده صاحبنك صنديغه تسليم ايلديكى وصول طرفنده كيرو الديغى اقچه لرك مقدارى وتاريخى يازيلور وصنديغه ايلك دفعه پاره كتورن ادمك يدينه اشبو جزدانلردن مجانا بردانه سى ويريلور وجزدان ويريلور ايكن باش طرفنده كى محله وبرده صندق دفترنده انك ايچون اچيلان اسم محلنك باش طرفنه اول ادمك يازوسيله امضا وياخود مهريله تمهير ايتديريلور وصندقدن اول ادمه جسته جسته پاره ويرلدكجه كذلك كندويه امضا ايتديريلور ويا مهرلتديريلور .

اوچنجى ماده برادم كتوروب صنديغه قويديغى اقچه يوز غروشه بالغ اولمدقچه انك وعشرات [illegible] كذشته سى [illegible] وكذلك هر تسليم اولنان اقچه نك كذشته سى [illegible] اولان اوائل واواخره اعتبار اولنمز شويله كه [illegible] صنديغه يكرمى ويا اوتوز غروش [illegible] كتوروب تسليم [illegible] جزدانلرندن برينه درحال [illegible] صندق امينى طرفندن امضا وتمهير قلندقدن [illegible] جزدان اول كيسه نك [illegible] ايكنجى دفعه [illegible] يكرمى ويا اوتوز غروش [illegible] جزدانى دخى برابر كتوروب [illegible] صندق امينلرى [illegible] جزدان ينه صاحبى يدينه اعطا قلنور وصكره [illegible] اوتوز وزياده وهر نه مقدار پاره كتوره ايسه كذلك بويله ياپيلوب جزدان دائما صاحبى يدنده قالور واقچه سنك مقدارى يوز غروشه وارديغى [illegible] اول ايك نهايتنه [illegible] كوندن اعتبارا [illegible] ايشلمكه باشلار [illegible] اقچه سنك مقدارى [illegible] غروشدن يوز غروشك فائضى ايشلوب [illegible] غروشك [illegible] غروشك [illegible] غروشنك [illegible] ايشلر [illegible] تسليم اولنان [illegible] اول ايك [illegible] معتبر طوتيلور .

دردنجى ماده [illegible] اوتوز [illegible] غروشدن [illegible] عشرات بيننده

مختلف كسوراتى بولنمامق يعنى يكرمى واوتوز وقرق واللى كبى تام العشرات اولوب اوچ بش ويدى سكز وياخود بچق كبى كسوراتى اولمامق شرطيله صندقدن ويريلور وبو اقچه نك مقدارى نه ايسه جزدانك صول صحيفه ده كى تسليم خانه سنه يازيلوب تاريخى قونلدقدن ودفتره قيد ايلدكدنصكره حذاسنده اولان خانه سنه وكذلك صندق دفترنده اولان قيدينه صاحبى طرفندن امضا وياتمهير ايتديريله رك جزدان ينه صاحبى يدينه تسليم قلنور وجسته جسته صاحبنه ويريلان اقچه لر قنغى اى ايچنده اعطا اولنور ايسه كذشته سى اول ايك ابتداسندن اعتبارا اقارشولقلى ايشلديلور وبرادمك صندقده موجود اقچه سى جسته جسته كندويه تسليم اولنه رق باقى مقدارى هرقنغى ايده يوزغروشدن اشاغى تنزل ايدر ايسه اول ايك ابتداسندن اعتبارا موجودينك وتسليماتك كذشته سى ايشلميوب كسيلور واكر صاحبى اقچه سنك جمله سنى استر ايسه كذشته سى باحساب اصل ماله كذشته سى ضمله مطلوباتى نه اولمق لازم كلور ايسه مقدارى جزدانك صول صحيفه سنه يازيله رق وصندق دفترينه دخى شرح ويريله رك قپاديلوب وذيللرى اول ادمك اوجه مصدق اولان امضا ويامهريله تماما الديغنى مشعر تحرير وتمهير ايتديريلوب اقچه صاحبى يدينه ويريلور وجزدان النوب حفظ ايديلور فقط اقچه سنى تماما كيرو استيانلرك فائضى حساب ايدلمك وصنديغك موجودى كافى دكل ايسه تدارك اولنمق ايچون اوچ كون اول خبر ويرلمك لازمدر يعنى برادم اقچه سنى استديكى مثلا بازارايرتسى كونى كلوب خبرويردكده اوچ كون صكره كى پنجشنبه كونى كلوب المسى كندويه افاده اولندقدن صكره انك اقچه سى نقدر در وفائضى نه ايدر حساب اولنوب واقچه دخى تدارك ايديلوب پوصله سيله برابر حاضرلنه جغندن اول ادم پنجشنبه كونى كلديكى انده همان جزدانده كى معاملات يوريديله رك اقچه سى وفائضى پوصله سيله برابر يدينه ويرلمك واكر اقچه نك اعطاسى كجيكه جك اولور ايسه صندق امينلرى مسؤليت شديده يه دوچار اولمق والحاصل البته اوكون اقچه سى صاحبى يدينه تسليم قلنمق مقرردر .

بشنجى ماده امنيت صندقلرينه اقچه وضع ايدنلر سنه سى اخرنده يعنى ابتدا اقچه يى وضع ايتدكلرى كوندن اعتبارا برسنه نهايتنده يدلرنده كى جزدانلرى صندقلره ابراز ايتمكه وحسابلرينى تجديد ايلمكه بورجليدر ورؤيت اولنه جق حسابده متراكم اقچه نك برسنه لك فائضى نه اولمش ايسه رأس الماله ضم اولنور وفائضك دخى اندن صكره فائضى ايشلر وجزدانى ييل اخرنده كتوروب ابراز ايدنلرك حسابلرى درحال كوريله رك معاملاتى بالاجرا جزدانلرى ينه اصحابى يدينه اعطا قلنور سنه نهايتنده جزدانى كتوروب ابراز ايتميانلر اندنصكره التى اى دها كتورمدكلرى حالده صندق اداره سنك بونلرى قبولى مطلقا حكومته مراجعتله حكومتك تدقيق وتصديقنه موقوفدر .

التنجى ماده يدنده كى جزدانى ضايع ايدنلر اولديغى حالده كلوب صندق اداره سنه خبرويرر ومجددا ايكى كفيل كوسترر ايسه قيدندن حسابى چيقاريلوب يدلرينه اولكى جزدانك نومروسنده مجددا برجزدان ويريلور ونسخهٔ ثانيه اولديغى جزدانك بالاسنه يازيلور ودفترده كى قيدينه دخى شرح ويريلور ارتق اولكى جزدانك ظهورنده عمل واعتبار اولنمز فقط بووجهله جزدانى ضايع ايدنلردن اون غروش النوب بواقچه صندق امينلرينه راجعدر .

يدنجى ماده درسعادت امنيت صنديغنه اقچه وضع ايدنلر طشره يه وممالك سائره يه كتمش اولدقلرى حالده صندقده كى اقچه لرينى المق استرلر ايسه اللرنده كى جزدانك ذيلنه اقچه لرينى الدقلرينى مشعر برشرح يازيلوب وجزدانك برنجى خانه سنده بولنان مهر ويا امضايه موافق المق شرطيله امضا وياتمهير ايدوب عسكريدن ايسه بيوك ضابطندن وسائر صنفدن ايسه بولنديغى محلك حكومت مأمورندن وياخود منسوب اولديغى صنفك رئيسندن برتصديقنامه الهرق انكله برابر كوندردكلرى صورتده اقچه لرى فائضيله برابر حساب اولنوب حواله ايديلان محله ويريلور وياخود پوسته يه تسليما طرفلرينه كوندريلور وپوسته اجرتى اشبو پاره نك ايچندن النور وكذلك امنيت صنديغنده اقچه سى اولنلردن برينك وفاتى وقوعنده ورثه سى وياخود وصيسى اولوب ده امانت صنديغنده كى اقچه يى المغه شرعا صلاحيتى بولنديغى حالده طرف شرع شريفدن ويريله جك اعلام ايله بالذات امانت صنديغنه كلوب وياوكيل كوندروب جزدانده لازم اولان معاملات انك طرفندن اجرا اولنمق ومع فائض اقچه سى كندويه ويرلمك اوزره دعاوى نظارت بهيه سنه تسليم قلنور واعلام جزدان ايله برابر صندقده حفظ ايديلور .

ايكنجى فصل — امنيت صنديغنك اودنج ويره جكى اقچه نك صورت اقراضى

سكزنجى ماده امنيت صندقلرى سرمايهٔ موجودينى سنوى يوزده اون ايكى فائض ايله اخره اقراض ايده جك ايسه ده اشبو سرمايه نك يوزده اوننى احتياط اوله رق دائما صندقده موجود طوتمغه مجبوردر .

طقوزنجى ماده امنيت صنديغى تجار واصناف وزراع هركيم اولور ايسه اولسون اقچه استيانلره اقراض ايده جكدر شرطى بودركه اولا استقراض اولنه جق اقچه نك مدتى اوچ آيدن اشاغى اولميه جق وبرسنه يى كچميه جكدر ثانيا استقراض اولنه جق اقچه نك تأمينى ايچون تابعهٔ دولت عليه دن ايكى معتبر كفيل كوسترلمك وياخود استقراض اولنه جق اقچه نك بربچق وايكى قيمتنه مساوى برشى ترهين ايدلمك لازمدر شويله كه هركيم اودنج اقچه المق استر ايسه ابتدا كفيل وياخود رهنى كندوسندن لدى السؤال كفيل ويره جك اولديغى حالده كفيللرينك املاك صاحبى اولمسى واقراض اولنه جق اقچه يى اوده مكه قدرتى بولنمسى لازم كله جكدر واكر رهن ويريلور ايسه اشبو رهن ماده سى مختلف ومتنوع اولوب اكر ويريله جك رهن ذى قيمت اشياى منقوله دن ايسه قيمتى اقراض اولنه جق اقچه نك بربچق وايكى قاتى درجه سنده اولمق واكر اراضئ اميريه وباغ وبغچه ودكان وخانه كبى شيلرك حاصلاتى ايسه غير از مصرف سنوى سى ويريله جك اقچه كذشته سنك ايكى مثلنه مساوى بولنمق يعنى يوز غروش اله جق برادم خانه وبغچه ودكان وياخود چفتلك وترلا حاصلاتنى تخصيص ايده جك اولور ايسه غير از مصرف سنوى سى يكرمى درت غروشدن اشاغى اولمامق مشعر وطدر واقچه اله جق ادم اموال منقوله دن قيمتلو رهن كتوردكده قيمتى اله جغى اقچه نك مقداريله بالموازنه شرائطنه موافق اولديغى يعنى قيمتى اله جغى اقچه نك بربچق وايكى قاتنه مساوى بولنديغى اكلاشلدقدن صكره نمونه سى وجهله ورقهٔ صحيحه اوزرينه برسند يازيله رق ورهنك جنسى ونوعى وقيمت صحيحه سى درونده كوستريله رك ورهن اولان شى دخى برطوربه ويا برقوطى ايچنه وضع ايله اوزرى صاحبنه تمهير ايتديريله رك سنديله برابر صندقده حفظ اولنور واكر مبالغ مستقرضه يى تأمين ايده جك شى ترلا وباغ وچاير مثللو اراضئ اميريه وموقوفه وياخود اوقافه عائد مسقفات حاصلاتى ايسه صاحبنك اواراضى ويامسقفاته تصرفنى حاوى طاپو سندى جلب ايله برشوال محرر حاصلات سنويه سنك مبالغ مستقرضه كذشته سنك ايكى مثلنه مساوى وياايكى مثلندن متجاوز اولديغى بالتحقيق تبين ايتدكدنصكره اراضئ اميريه وموقوفه حاصلاتى ايسه تخصيصى ضمننده اول اراضى صاحبنك تصرفنى مصدق دفترخانه دن وخانه ودكان مثللو مسقفاتدن ايسه اوقاف همايون نظارت بهيه سندن اصولى وجهله علم وخبرى ونمونه سى موجبنجه سندى النه رق بعد القيد صنديغه قونيلور واقراض اولنان اقچه ايچون كرك مديوندن النان سنداتك وكرك كفيللرى جانبندن تصديق اولنان كفالت قيدلرينك ذيللرى كندولرينك الك معتبر اولان مهر ويا امضالريله تمهير وامضا وتصديق اولنمق شرطدر .

اوننجى ماده مدت معينه سى انقضاسنده بورجنى كتوروب ويرميان مديون جلب ايله بورجى استنيله رك ويرمديكى حالده وعده سنك ربعنى كچمامك يعنى اقچه يى بربيل وعده ايله المش ايسه نهايت اوچ آيدن زياده اولمامق اوزره برمدت دها ويريلوب ينه ويرمز ايسه اول مديونك صندقده اموال منقوله دن رهنى اولديغى حالده دعاوى نظارتى معرفتيله بالمزايده ثمن مثليله صاتيلوب اثمانندن رأس المالى ومؤخرا تمديد اولنان مدت فائضيله برابر كذشته سى استيفا وفضله سى قالور ايسه صاحبنه اعطا قلنور واكر تأمين ايچون تخصيص اولنان شى املاك وياراضئ اميريه حاصلاتى ايسه صندقده محفوظ سنداتى موجبنجه برمذكره يازيلوب دعاوى نظارتنه اعطا ايله برابر اورادن واقع اوله جق تصديق اوزرينه مبالغ مستقرضه نك رأس المالى وفائضى اوده نجه يه قدر حاصلاتى تخصيص اولنان املاك وياراضئ اميريه صندق وكيللرى معرفتيله ايجار واعاره قلنه رق واردات وحاصلاتدن مديونك بورجى استيفا اولندقدنصكره سنداتى كندويه رد وتسليم اولنور وبووجهله حاصلاتى ترهين اولنمش اولان اراضئ اميريه نك ومسقفاتك متصرفلرى وفات ايدر ايسه مديونك بورجى استيفا اولنجه يه قدر حاصلاتى صندق ايچون النور

وهر حالده صنديغه مديون اولنلرك كفيللرى وار ايسه كفيللرينه مراجعت ايديلوب مبالغ مستقرضه دعاوى نظارتى طرفندن فائضيله برابر بلا امهال تحصيل قلنمق لازم كلور .

اوچنجى فصل — امنيت صنديغنك امور حسابيه سى

اون برنجى ماده امنيت صنديغنك اوچ دفترى واردر بونك بريسى يوميه دفتر دركه صاغ طرفنده صنديغه بركونده هرنه طرفدن وقنغى مالدن اقچه داخل اولور ايسه يازيلور وصول طرفنه هرقنغى محله نصل ونه مقدار اقچه ويريلور ايسه ترقيم ايديلور وهر اخشام يكونلرى طوپلانيلوب موازنه ومناقله اولنور وايكنجى دفتر امنيت صنديغنه قونيلان وامانت اقچه دن ينه صاحبلرينه رد ايديلان اقچه لرك قيدى ايچوندركه بو دفترك دخى طبق جزدانلر كبى صاغ طرفى صنديغه قونيلان وصول طرفى جسته جسته وياخود طوپدن صاحبنه ويريلان اقچه لره دائردر هرادم ايچون صاغلى وصوللى براسم محلى اچيلور وهر اسمك نومروسى جزدانلرك نومروسنه مساوى طوتيلور وهر اخشام اوستى حسابده هركيمك اسمنه واردات ومصارفاتدن قاچ غروش يازيله جق ايسه يوميه دفترندن نقل ايله بو دفتره كچوريلور واوچنجى دفتر شوكا بوكا يوزده اون ايكى فائض ايله قرضا ويريلان اقچه لر ايچوندركه بو دفترده دخى هر اسمه بشقه بشقه محل اچيلور واقراضات وتسليماتك مقدارى قارشولقلى يازيلور ونومرولرى اقراض سنداتنده ويوميه دفترنده اولان نومرولره مساوى طوتيلور وبونلردن بشقه صنديغك مأمور معاشى وپراكنده مصارفى كبى شيلر ايچون بشقه جه دخى بردفتر واردر صندق مأمورلرى هركون ساعت طقوزه قدر الديغى وويرديكى شيلرله مشغول اوله رق ساعت طقوزه كلدكده همان معاملاتى كسوب اوكونك يوميه دفترنده كى حسابلرى بعد الموازنه ديكر دفتره نقل ايتمك وهر كونك حسابنى اواخشام قپايوب ايرتسى كونه براقمامق واجبدر .

اون ايكنجى ماده هرسنه مارتك برنجى كونى صنديغك حسابى ياپيلوب وذيلى صندق امينلرى طرفندن مهرلنوب حكومته تقديم قلنور صنديغك حسابنده اچيق ونقصان اولديغى حالده صندق امينلرينه وكفلاسنه تضمين ايتديريلور واشبو اچيغك ظهورى حسابك خلاف تعليمات طوتلمسندن نشأت ايتمش ايسه صندق مأمورلرى تبديل ايديلور واكر حيله وارتكابدن ايلرو كلمش ايسه متجاسر اولنلر قانونا مجازات اولنمق ايچون محاكمه يه چكيلور .

اون اوچنجى ماده صندقده يوزده اون ايكى فائضله اخره اقراض اولنان اقچه لر ايچون يوزدن بيك غروشه قدر مبالغ ايچون يوزده قرق پاره وبيكدن اون بيك غروشه قدر مبالغ ايچون هربيكده بش غروش واون بيكدن يوز بيك غروشه وارنجه يه قدر هربيكده يوزر پاره قيديه خرجى النوب بوخرجلر صندق امينلرينه راجع اوله جقدر .

بلغار ملتى طرفندن باب عالى يه تقديم اولنوب لدى العرض منظور عالى بيوريلان عريضه نك صورتيدر

حق سبحانه وتعالى حضرتلرى شوكتلو قدرتلو عظمتلو ولى نعمت بيمنتمز پادشاه عالم پناه افندمز حضرتلرينى دنيا طوردقچه سرير خلافت مصير تاجداريلرنده دائم وبرقرار بيورسون زير جناح مستلزم الفلاح شهنشاهيلرينه صغنمش اولان بالجمله تبعه وزيردستانك سعادتحال وارامش باللرينى مستلزم نوبنو مشهود ديدهٔ ابتهاجمز اولان بونجه اثار خيريه والطاف وعنايات جليله نك يكده برينك ايفاى فريضهٔ تشكر ومحمدتندن عاجز بولنديغمز حالده مجرد تبعهٔ صادقهٔ شاهانه لرينك برقات دها استكمال سعادتحاللرينى موجب اولور وسائلك جستجوبى مراد مراحم اعتياديله اشبو مقصد عالئ تبعه پروريلرينك اثر فعليسى اولمق يعنى عموم اهالئ تبعهٔ شاهانه لرينك احوال واحتياجات حقيقيه سنى طوغريدن طوغرى يه عرض وبيان ايده بيلملرينه كندولرينى مختار ايتمك اوزره هر صنف تبعهٔ شاهانه لرندن مركب اوله رق شوراى دولت ومحاكم سائره يه مرجع ومركز استيناف اولمق اوزره دخى ديوان احكام عدليه ناميله ايكى مجلس عالى تشكيلنه امر وفرمان كرامتبيان ظل اللهيلرى بيدريغ وشايان بيورلمش اولمقدن ناشى حقلرنده محض الطاف وعنايات اولان اشبو تشكيلات جديده دن ونديك كورفزى سواحلندن بصره كورفزى سواحلنه وطونه سواحلندن افريقه چوللرينه دكين زير حمايت حكمرانيلرنده بولنان بونجه تبعهٔ دولت عليه لرى حصه مند مباهات ومفخرت اولدقدن بشقه اشبو ارادهٔ معدلت عادهٔ شهريارى ومساعدهٔ مرحمت افادهٔ بنده نوازيلرى افاق عالم نزدنده دخى رهين تقدير وتحسين اوله رق هر طرفدن تشكرات لازمه ايفاسنه مبادرت اولنديغى مثللو بز بلغارلر كه ذات مكارم ايات پادشاهيلرينك الصادق تبعه وقول وكوله سى يز جمله دن زياده استحصال مسار ومباهات ايدرك وشو وقتده ذات فلاطون صفات شهرياريلرى كبى بر پادشاه قوى الاقتدار وشهنشاه عدالت دثارك زير حمايه سنده بولنقلغمزدن طولايى كندومزى پك بختيار عد ايليه رك اوته دنبرو اوراد لسان هر زمانمز اولان ادعيهٔ مفروضهٔ ولى النعميلرى تكرار بتكرار ايصال قبولكاه جناب پروردكار قلنمش وان شاء الله تعالى اشبو تشكيلات جديده سايه سنده عموم اهالئ تركستانك ثروت وسامانى برقات دها ايلرولوب فضله اقتدارلرينى منبت اولميان محللره دوكه رك منافع كثيره استحصاليله سايهٔ عدالتوايهٔ حضرت ملوكانه لرنده عيال واولادلرينى حسن اداره وتربيه ايده جكلرى ومقصدملرى وادئ جهل ونادانيده كم نام اولان بلغار ملتى ايسه جمله دن زياده مستفيد اوله جقلرى دركار بولنمش اولديغندن همان شمديدن كنديمزى تبريك ايله برابر خاكپاى علياى جناب شهنشاهيلرينه من غير حد اشبو عرضحال رقيتمالى چاكرانه مزك تقديميله ايفاى رسم شكركذارى ومحمدته ابتدار قلنديغى محاطمح عالم اراى ملوكانه لرى بيورلدقده هر حالده امر وفرمان حضرت ولى الامر والاحسان افندمزكدر .

بيك ايكيوز سكسان اوچ سنه سى ربيع الاخرينك يكرمى يدينجى تاريخيله باارادهٔ سنيهٔ حضرت ملوكانه نشر اولنان نظامنامه نك اوچنجى ماده سى موجبنجه خزينهٔ جليلهٔ ماليه نك اشبو سكسان درت سنهٔ ماليه سى مارتى ابتداسندن شباطى نهايتنه قدر مستقرضات خارجيه واسهام عموميه فائض ورأس المالرى اوله رق تأديه ايده جكى مبالغك مقداريله قونطراتولرنده مشروط اولديغى وجهله هربرينك قارشولقلرندن مذكور سكسان درت سنه سنه محسوبا بالتخصيص بانق عثمانى يه حواله ايلديكى وارداتك كميت وكيفيتنى واشبو وارداتدن هر تقسيط ايچون لزومى اوله جق مقدارينك وقتنده حاضر بولنمق ايچون حسابيله وبونك ازمنهٔ تقاسيطنه تقسيم وتوفيقى صورتنى مبين تنظيم اولنان قائمه در

قسم اول

سنهٔ مذكوره ظرفنده تأديه اولنه جق مستقرضات خارجيه واسهام عموميه نك فائض ورأس المالريله بونلره قارشولق اوله رق تخصيص وترتيب ايله بانق عثمانى يه تسليمى حواله اولنان وارداتك مقدار وكيفياتى

مستقرضات خارجيه واسهام عموميه نك برسنه لك فائض ورأس المالرى — بونلرك تخصيصات مرتبه لرى

يكون	تقسيط اول	تقسيط ثانى	يكون	رسومات امانتى وارداتندن	اغنام رسوماتندن	ويركو وسائر واردات عموميه دن	مصرو بركوسندن	رسوم متفرقه دن	شهر امانتيله درسعادت وارداتندن	
٤٦٢٠٧	١٦٤٦٣	٢٩٧٤٤	٤٦٢٠٧				٤٦٢٠٧			٥٤ سنه سى استقراضى
٥٤٧٨٤	٢٥٥١٧	١٩٢٦٧	٥٤٧٨٤	٣٧٩٩١			١٥٧٩٣			٥٥ سنه سى استقراضى
٧٧١٦٨	٢٩٢٨٧	٤٧٨٨١	٧٧١٦٨	٧٣١٦٨					٤٠٠٠	٥٨ سنه سى استقراضى
٣٠٣٨٤	١٥١٩٤	١٥١٩٠	٣٠٣٨٤	٢٠٣٨٤				١٠٠٠٠		٦٠ سنه سى استقراضى
١٤١٠١٥	٧٠٥٢٢	٧٠٤٩٣	١٤١٠١٥	٩١٠١٥		٤٠٠٠٠			١٠٠٠٠	٦٢ سنه سى استقراضى
١٠٤٦٠٤	٥٢٢٨٥	٥٢٣١٩	١٠٤٦٠٤	٥٦٦٠٤		٣٥٠٠٠		١٣٠٠٠		٦٣ سنه سى استقراضى
٣٥١٣٦	١٧٥٤٤	١٧٥٩٢	٣٥١٣٦	١٥١٣٦		١٠٠٠٠		١٠٠٠٠		٦٤ سنه سى استقراضى
٨٩٨٢٦	٤٤٩٢١	٤٤٩٠٥	٨٩٨٢٦		٨٩٨٢٦					٦٥ سنه سى استقراضى
٣٦١٦٥٤	١٨٠٨٢٧	١٧٠٧٢٨	٣٦١٦٥٤	١٩١٧٠٢	١٠٥١٧٤	٦٤٧٧٨				اسهام عموميه فائضى
٩٤٠٧٧٨	٤٦٢٥٦٠	٤٧٨٢١٨	٩٤٠٧٧٨	٤٨٧٠٠٠	١٩٥٠٠٠	١٤٩٧٧٨	٦٢٠٠٠	٣٣٠٠٠	١٤٠٠٠	
			٤٩٢٢٢	١٣٠٠٠	١٥٠٠٠	١٠٢٢٢		١٠٠٠٠	١٠٠٠	احتياطا علاوه ايديلان
			٩٩٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠	٢١٠٠٠٠	١٦٠٠٠٠	٦٢٠٠٠	٤٣٠٠٠	١٥٠٠٠	

كيسه بيانى
- ٥٧٩١٢٤ مستقرضات خارجيه فائض ورأس المالرى
- ٣٦١٦٥٤ اسهام عموميه فائضى
- ٩٤٠٧٧٨

كيسه بيانى
- ٢٨٨٠٠٠ كمركلردن
- ٧٧٠٠٠ دخان رسومندن
- ١٠٠٠٠٠ مملحه لردن
- ٣٥٠٠٠ مسكرات وحريردن
- ٥٠٠٠٠٠

كيسه بيانى
- ٦٧٤٠٠ ويركودن
- ١٢٦٠٠ تملكتين وضرب ويركولرندن
- ٨٠٠٠٠ اعشاردن
- ١٦٠٠٠٠

كيسه بيانى
- ٤٠٠٠ شهر امانتندن
- ١١٠٠٠ درسعادت وارداتندن
- ١٥٠٠٠

قسم ثانى

قسم اولده كوستريلان فائض ورأس المالك تقاسيطيله بونلرك هر برتقسيطنه كوره واردات محرره دن قارشولقلرى اوله رق مرتب تخصيصاتى

يكون كيسه	كيسه	استقراضات خارجيه واسهام عموميه نك تقاسيطى	تقسيط وقتى	قارشولغى يكون كيسه	كيسه	جنس واردات	حاضر بولنمغى اوزره تعيين اولنان وقتى
١٦٤٦٣	١٦٤٦٣	بيك سكز يوز اللى درت سنه سى استقراضنك تقسيط اولى	الافرانقه نيسان ابتداسى	١٦٤٦٣	١٦٤٦٣	مصرو يركوسندن	طوغريدن طرغرى يه مصردن كتمكده در
	١٥١٩٤	بيك سكز يوز التمش سنه سى استقراضنك تقسيط اولى			٥٤٥٢٣	رسومات امانتى وارداتندن	
	٥٢٢٨٥	٦٣ . .			٤٦٥٠٠	اغنام رسوماتندن	
١٢٩٩٤٤			الافرانقه تموز ابتداسى	١٣٦٠٢٣			رومى مايس ابتداسى
	١٧٥٤٤	٦٤ . .			٢١٠٠٠	ويركو وسائر واردات عموميه دن	
	٤٤٩٢١	٦٥ . .			١٤٠٠٠	رسوم متفرقه دن	
					٤٦٧١٥	رسومات امانتى وارداتندن	
٧٠٥٢٢	٧٠٥٢٢	التمش ايكى سنه سى استقراضنك تقسيط اولى	الافرانقه تموز ابتداسى	٧١٧١٥	٤٠٠٠	درسعادت وارداتندن	رومى مايسنك اون بشى
					٢١٠٠٠	ويركو وسائر واردات عموميه دن	
					١٠٠٠٠٠	رسومات امانتى وارداتندن	
١٨٠٨٢٧	١٨٠٨٢٧	اسهام عموميه نك تقسيط اولى	رومى تموز ابتداسى	١٩٤٣٢٧	٧٠٠٠٠	اغنام رسوماتندن	رومى تموز ابتداسى
					٢٤٣٢٧	ويركو وسائر واردات عموميه دن	
					٢٩٧٢٤	رسومات امانتى وارداتندن	
٣٥٥١٧	٣٥٥١٧	بيك سكز يوز اللى بش سنه سى استقراضنك تقسيط اولى	الافرانقه اغستوس ابتداسى	٣٧٥١٧			رومى حزيران ابتداسى
					٧٧٩٣	طرغريدن طوغرى يه كتمكده اولان مصرو يركوسندن	
					٢٩٧٨٧	رسومات امانتى وارداتندن	
٢٩٢٨٧	٢٩٢٨٧	بيك سكز يوز اللى سكز سنه سى استقراضنك تقسيط اولى	الافرانقه ايلول ابتداسى	٣١٢٨٧			رومى تموز ابتداسى
					١٥٠٠	شهر امانتى حاصلاتندن	
٢٩٧٤٤	٢٩٧٤٤	بيك سكز يوز اللى درت سنه سى استقراضنك تقسيط ثانيسى	الافرانقه تشرين اول ابتداسى	٢٩٧٤٤	٢٩٧٤٤	مصرو يركوسندن	طوغريدن طوغرى يه مصردن كتمكده در
	١٥١٩٠	بيك سكز يوز التمش سنه سى استقراضنك تقسيط ثانيسى			٣٨١٠١	رسومات امانتى وارداتندن	
	٥٢٣١٩	٦٣ . .			٤٥٠٠٠	اغنام رسوماتندن	
١٣٠٠٠٦			الافرانقه كانون ثانى ابتداسى	١٣٦١٠١			رومى تشرين ثانى ابتداسى
	١٧٥٩٢	٦٤ . .			٢٤٠٠٠	ويركو وسائر واردات عموميه دن	
	٤٤٩٠٥	٦٥ . .			٢٩٠٠٠	رسوم متفرقه دن	
					٤٤٤٩٣	رسومات امانتى وارداتندن	
٧٠٤٩٣	٧٠٤٩٣	التمش ايكى سنه سى استقراضنك تقسيط ثانيسى	الافرانقه كانون ثانى ابتداسى	٧٢٤٩٣	٧٠٠٠	درسعادت وارداتندن	رومى تشرين ثانيسنك اون بشى
					٢١٠٠٠	ويركو وسائر واردات عموميه دن	
					٩٦٥٠٩	رسومات امانتى وارداتندن	
١٨٠٨٢٧	١٨٠٨٢٧	اسهام عموميه نك تقسيط ثانيسى	رومى كانون ثانى ابتداسى	١٩٣٦٨٢	٤٨٥٠٠	اغنام رسوماتندن	رومى كانون ثانى ابتداسى
					٤٨٦٧٣	ويركو وسائر واردات عموميه دن	
					١٢٢٦٧	رسومات امانتى وارداتندن	
١٩٢٦٧	١٩٢٦٧	بيك سكز يوز اللى بش سنه سى استقراضنك تقسيط ثانيسى	الافرانقه شباط ابتداسى	٢٠٢٦٧			رومى كانون اول ابتداسى
					٨٠٠٠	طوغريدن طوغرى يه كتمكده اولان مصرو يركوسندن	
					٤٧٨٨١	رسومات امانتى وردانتدن	
٤٧٨٨١	٤٧٨٨١	بيك سكز يوز اللى سكز سنه سى استقراضنك تقسيط ثانيسى	الافرانقه مارت ابتداسى	٥٠٣٨١			رومى كانون ثانى ابتداسى
					٢٥٠٠	شهر امانتى وارداتندن	
٩٤٠٧٧٨	٩٤٠٧٧٨			٩٩٠٠٠٠	٩٩٠٠٠٠		

مواد اعلانيه

خزينهٔ جليله نك مالى اوله رق فروختى مقتضاى ارادهٔ سنيه دن بولنان بعض مجوهرات بهر هفته جمعه ايرتسى و بازارايرتسى وچهار شنبه كونلرى ماليه خزينه سى تحصيلات قوميسيوننده مزايده اولنمقده اولمسيله بونلرك پشين اقچه ايله اشتراسنه طالب اولنلرك ايام محرره ده مذكور قوميسيونه مراجعت ايلملرى ضمننده اعلان كيفيته ابتدار قلندى .

باارادهٔ سنيه بهرسنه تحصيلى مقرراولان بيعيه رسمنك رأس سنهٔ حاليه سى اشبوماه حزيران ابتداسى اولمغله اولبابده جريان ايده جك معاملهٔ نظاميه يه دائر اعلان رسميدر

اولا كرك مستقلا وكرك ارزاق واشياى سائره ايله برابر قيلمش دخان وتنباكو ويرلى واجنبى معمولاتندن اولان انفيه وسيغاره واغز توتونى صاتيلان دكاكين ومغازه لرده اقامت ايدن مستأجر واصحابيله پنايرو پازاروسير يرلرنده كزكنجيلك وسركيجيلك صورتيله كزوب بونلرى فروخت ايدن كسان سالف البيان اشبوماه حزيرانك ابتداسندن اغستوسك نهايتنه قدراوچ ماه ظرفنده درسعادت امتعه كمركى داخلنده بولنان بيعيه مديريتى دائره سنه كيدوب مقدما هركسه اعلان قلنمش اولان بيعيه نظامنامه سنك تعيين ايتديكى رسوم بيعيه سنى بالاعطا تذكره لرينى المغه مجبور اوله جقدر .

ثانيا ايلولك ابتداكى كوندن اعتبارا تذكره يوقلمه سنه بدأ ومباشرت اولنه جغى جهتله مدت موضوعهٔ تأديه اولان اوچ ماه ظرفنده كيدوب تذكره الميانلر اولورايسه كرك تبعهٔ دولت عليه دن وكرك اجنبيه دن اولسون دكان ومغازه لرى قپاديله جق وكزكنجى وسركيجيلك ايليانلر منع وتعطيل ايديله جك ونظامايعيه رسمنك اوچ مثلى تحصيل اولنه جغندن دكان ومغازه لرى كشاد وسركيجى وكزكنجيلكه رخصت اعطا اولنميه جقدر .

ثالثا ذكر اولنان اوچ ماه مرور ايتدكدنصكره مجددا دكان ومغازه كشاد ايدنلر ايله يكيدن كزكنجى وسركيجيلك ايليانلر ايچنده دخى اوايله وقتيله مديريت مومى اليهايه كيدوب تذكره المامش اولنلر اولورايسه بونلر حقنده دخى ايكنجى بندده بيان اولنان معامله اجرا اولنه جقدر .

قره دكزك اناطولى سواحليله طونه طرفلرينه تجار جانبندن اهالينك حوايجنى اداره يه كافى دكز طوزى كوتورلمديكى جهتله كورينان لزومه مبنى بورالرده ايجابى قدر انبارلر كشاديله احيولى وفوجتين مملحه لرندن طوز نقل ايله جانب ميريدن صاتديرلمسنه قرار ويريله رك بوكره اجراى ايجابنه مباشرت اولنمسندن طولايى بعض محللرده كويا هربره ميريدن طوز نقل اولنه جغى وكرميشر پاره يه صاتيله جغى حقنده نشر اراجيف اولنمقده اولديغى بوكره استخبار قلنمش اولوب بو ايكى جهتده انبارلر كشاديله جانب ميريدن طوز نقل وفروخت ايتديرلمسى اسباب مبسوطه دن ناشى اولمسيله برابريكرميشر پاره اوزرينه فيره ونقليه ومأمورين معاشاتى ايله مصارف سائره ضم اوله رق صاتيله جغى واوراره هركيمكه يرلى طوزى كوتوروب صاتمق استرايسه مذكور انبارلر واردر ديوكرك رسوماتدن وكرك حكومتدن ممانعت اولنميوب ينه اولكى كبى سربست اوله رق صاتبيله جكى جمله نك معلومى اولمق ايچون اعلان قلنور .

(مطبعهٔ عامره ده طبع اولنمشدر)